

## The General Terms and Conditions of Accounts

## الشروط والأحكام العامة للحسابات

## First: Definitions

- The Bank : Bahrain Islamic Bank – A Bahraini Shareholding Company
- Working Days : Every day of the week (except Friday) unless the working day falls on a public holiday.
- Account holder : The natural or legal person/persons who is/are opening an account in his/their names.

## Second: Terms and Conditions

## A) Opening an Account

- It is permissible for any natural or legal person to open accounts with Bahrain Islamic Bank in Bahraini Dinars or any other currencies recognized by the Central Bank of Bahrain.
- The account holder shall provide all official documents required by the Bank to open the account to prove his/its identity/legal capacity, and shall be committed to observe the rules and regulations of the Central Bank of Bahrain and the effective rules in the Kingdom of Bahrain.
- The account holder shall be committed to provide any documents or additional information that may be requested from him upon opening the account. The Bank shall have the right to refuse to open an account if the applicant fails to provide any information or documents requested for this purpose. The Bank shall also be entitled, pursuant to duly served notification to the nonresident accountholders, limit or restrict the services provided to the nonresident account holder , under the applicable laws. Examples of the restrictions imposed on the service being offered to nonresident accountholders include granting of credit or other facilities, credit cards and cheque books.
- The Accountholder shall have the right to obtain a copy of all documents related to his account. The Bank shall have the right to retain the Accountholder's records upon closure of account for five years, unless the applicable laws require a longer tenor.
- For any complaints or queries, the account holder may contact the Customer Complaint Officer as detailed below :  
Customer Complaint Officer  
Contact Number:(+973) 17 51 51 99  
Email: complaints@bisb.com
- The account holder acknowledges that he himself/itself has opened the account. In case the account is opened by a third party, a duly notarized power of attorney must be submitted by the attorney evidencing his authority to open the account on behalf of the account holder. If the Account Holder is a company, a board resolution must be submitted to establish the authority of the person requesting the opening of the account on behalf of the company (account holder).
- Bahrain Islamic Bank shall work as a collection agent for the account holder and for reasons not related to it; the Bank shall not bear any liability with regard to the non-collection or payment of any cheque or other securities kept in its deposit for the purpose of cashing or collection.
- It is not permissible for the accountholder to withdraw any amount from his account that is due for collection unless the amount is actually collected.
- The value of cheques or other securities shall not be considered due for withdrawal unless the Bank has collected it. The Bank reserves the right for itself to deduct any amount that has been mistakenly credited to any account or if the amount is not owing to the accountholder.
- Cheques drawn on Bahrain Islamic Bank that satisfy all legal requirements shall be added to the account on the same day deposited, provided that their values are available in the drawer's account (the source).

## أولاً: تعريفات

- البنك : بنك البحرين الإسلامي، شركة مساهمة بحرينية.
- أيام العمل : كل أيام الأسبوع (ماعدا يوم الجمعة) إلا إذا صادف يوم العمل عطلة رسمية.
- صاحب الحساب : وهو الشخص الطبيعي أو الاعتباري/الأشخاص الطبيعيين أو الاعتباريين الذي/الذين يتم فتح الحساب باسمه/بأسمائهم .

## ثانياً: الشروط والأحكام

## (أ) فتح الحساب

- يجوز لأي شخص، طبيعي أو اعتباري، فتح الحسابات لدى بنك البحرين الإسلامي بالدينار البحريني أو بأية عملة أخرى من العملات المعترف بها من قبل مصرف البحرين المركزي.
- يلتزم صاحب الحساب بتقديم كل المستندات الرسمية المطلوبة من قبل البنك لفتح الحساب، لإثبات هويته/كيانه القانوني، كما يلتزم بمراجعة ضوابط ولوائح مصرف البحرين المركزي والقوانين السارية المفعول بمملكة البحرين.
- يلتزم صاحب الحساب بتقديم أية مستندات أو معلومات إضافية قد تطلب منه بعد فتح الحساب، ويحق للبنك أن يرفض طلب فتح الحساب إذا تخلف مقدم الطلب عن تقديم أي بيانات أو مستندات طلبت منه لهذا الغرض، كما يحق للبنك، بموجب إشعار يرسل لصاحب الحساب غير المقيم في مملكة البحرين، تقييد الخدمات المقدمة لصاحب الحساب غير المقيم، على النحو المعمول به في القوانين المطبقة. تشمل الخدمات المقيدة الغير متاحة لأصحاب الحسابات من غير المقيمين، خدمات توفير دفتر الشيكات وبطاقات الائتمان وتوفير السيولة المالية وغيرها.
- يحق لصاحب الحساب الحصول على نسخة من كافة المستندات ذات الصلة بحسابه ، هذا ويحتفظ البنك بملف صاحب الحساب بعد اغلاقه لمدة خمس سنوات ما لم تتطلب القوانين المعمول بها مدة أطول. .
- في حال وجود أية استفسارات أو شكاوى لصاحب الحساب ، فيمكنه الاتصال على مسؤول شكاوى العملاء على العنوان التالي :  
مسؤول شكاوى العملاء  
رقم الهاتف : (+973) 17515199  
البريد الإلكتروني : complaints@bisb.com
- يقر صاحب الحساب بأنه يقوم بفتح الحساب بنفسه، وفي حالة فتح الحساب بواسطة الغير، فيجب تقديم وكالة قانونية موثقة من الوكيل تفيد تخويله بفتح الحساب بالنيابة عن صاحبه، أما إذا كان صاحب الحساب شركة فيجب تقديم قرار من مجلس الإدارة يفيد تخويل طالب فتح الحساب بفتحه بالنيابة عن الشركة (صاحبة الحساب).
- يعمل بنك البحرين الإسلامي وكيل تحصيل لصاحب الحساب، دون أن يتحمل أيه مسئولية فيما يتعلق بعدم تحصيل أو صرف أي شيك أو أوراق مالية أخرى تودع لديه بهدف صرفها أو تحصيلها بسبب لا يرجع للبنك.
- لا يجوز لصاحب الحساب سحب أي مبلغ من حسابه برسم التحصيل إلا بعد تحصيل المبلغ فعلياً.
- لا تعتبر قيمة الشيكات أو الأوراق المالية الأخرى مستحقة السحب إلا إذا حصل البنك قيمتها، ويحتفظ البنك لنفسه بالحق في خصم أي مبلغ يكون قد سبق قيده لصالح أي حساب بطريق الخطأ أو إذا كان المبلغ غير مستحق لصاحب الحساب.
- الشيكات المسحوبة على بنك البحرين الإسلامي والتي تتوافر فيها جميع الشروط القانونية تضاف إلى الحساب في ذات اليوم الذي أودعت فيه بشرط توافر قيمتها في حساب الساحب (المصدر).

11. The account holder if he is a legal entity (except public shareholding companies whose shares are traded among the public) must notify the Bank immediately of any change or modification that may occur on its Memorandum of Association, Articles of Association, board of directors or its legal entity in general, and must also notify the Bank in case of the death of any of its partner.
12. The account holder may, if not satisfied with the services provided by the Bank, or if it/he has any recommendations with regards to these Terms and Conditions, communicate with the Bank, which will in turn refer the account holder's complaint/feedback to the relevant authorities and provide the appropriate solution as deemed possible.
13. Any cheque drawn on the account and is returned for any reason, will be kept by the Bank for a period of five years, after which the Bank will destroy the cheque as per the Bank's policy.

#### B) Amounts Investment and the basis of Profits Distribution

1. With the exception of current accounts, the amounts deposited in the accounts are invested on the basis of absolute Unrestricted Mudarabah, where the distribution of anticipated profits is made according to the types of accounts and periods of profit distribution, and according to the table below; taking into account the content of Item No. (2) below. The Bank reserves the right to change these ratios and data from time to time according to its sole discretion, provided that it announces the new ratios and data in all of its branches. The Bank shall not bear the responsibility for not achieving a profit or making a loss, except if the Bank transgresses or violates the terms of Unrestricted Mudarabah, which the account holder is obliged to prove.

Profit Distribution will be as per the following schedule:

نوع الوديعة (Type of Deposit)	موعد تقييم المضاربة الحكمي (Speculative Evaluation Period)	فترات توزيع الربح (Periods of Profit Distribution)	الحد الأدنى للوديعة (Min. Limit of Deposit)	مدة الوديعة (Period of Deposit)	حصة المضارب (Speculator's (Mudarib) Share)
وديعة خاصة لأجل Special Term Deposit (STD)	يومية (Daily)	عند الاستحقاق (When it is due)	50,000 د.ب أو ما يعادله (BD 50,000 or equivalent)	متفاوتة (Varies)	حسب الجدول المعلن (According to the announced table)
وديعة عادية لأجل Normal Term Deposit (NTD)	يومية (Daily)	عند الاستحقاق (When it is due)	1000 د.ب. أو ما يعادله (BD 1,000 or equivalent)	متفاوتة (Varies)	حسب الجدول المعلن (According to the announced table)
توفير (Savings)	يومية (Daily)	نصف سنوية (Semi-annually)	20 د.ب. (BD 20)	لا تسري (Not applicable)	حسب الجدول المعلن (According to the announced table)
إقرأ (IQRA)	يومية (Daily)	نصف سنوية (Semi-annually)	30 د.ب. (BD 30)	لا تسري (Not applicable)	حسب الجدول المعلن (According to the announced table)
تجوري (Tejoori)	يومية (Daily)	نصف سنوية (Semi-annually)	50 د.ب. (BD 50)	لا تسري (Not applicable)	حسب الجدول المعلن (According to the announced table)
Vevo (VEVO)	يومية (Daily)	نصف سنوية (Semi-annually)	10 د.ب. (BD 10)	لا تسري (Not applicable)	حسب الجدول المعلن (According to the announced table)

١١. يجب على صاحب الحساب إذا كان شخصاً اعتبارياً (باستثناء شركات المساهمة العامة المطروحة أسهمها للتداول بين الجمهور) أن يخطر البنك فوراً بأي تغيير أو تعديل قد يطرأ على عقد تأسيسه أو نظامه الأساسي أو في مجلس إدارته أو كيانه القانوني بشكل عام، كما يجب عليه إخطار البنك في حالة وفاة أحد الشركاء.

١٢. يجوز لصاحب الحساب في حال عدم رضاه عن الخدمات المقدمة من البنك أو في حال كان لديه أية مقترحات بشأن هذه الشروط والأحكام، التواصل مع البنك الذي سيقوم بدوره بإحالة شكوى/ملاحظات صاحب الحساب إلى الجهات المعنية وتوفير الحل المناسب لها قدر الامكان.

١٣. يحتفظ البنك بالشيكات المسحوبة على الحساب والمرتجة دون صرف لأي سبب كان، لمدة خمس سنوات، حيث يقوم البنك بعد انتهاء هذه المدة بإتلاف هذه الشيكات بموجب السياسة المتبعة لدى البنك.

#### ب) استثمار المبالغ وأسس توزيع الأرباح

١. تستثمر المبالغ المودعة في الحسابات-باستثناء الحسابات الجارية- على أساس المضاربة المطلقة، حيث يتم توزيع الأرباح المتوقعة وفقاً لأنواع الحسابات وفترات توزيع الأرباح حسب الجدول أدناه مع مراعاة نص المادة رقم (٢) أدناه، ويحتفظ البنك بحق تغيير هذه النسب والبيانات من وقت لآخر وفق تقديره المطلق على أن يعلن البنك عن النسب والبيانات الجديدة بجميع فروع، ولا يتحمل البنك مسؤولية عدم تحقيق ربح أو تحقيق خسارة إلا في حالة تعدي البنك أو تقصيره أو مخالفته لشروط المضاربة والتي يتوجب على صاحب الحساب إثباتها.

يكون توزيع الأرباح وفقاً للجدول التالي:

2. The accounts are processed according to the operation ratios adopted in the Bank's policies and approved by the Sharia'a Board, which are to be notified by the Bank as deemed appropriate.
3. Bahrain Islamic Bank may allocate a percentage that varies between 1% and 10% of the Unrestricted Mudaraba profits to calculate the rate of profits reserve, and may also deduct an amount for bad debts, based on the loss incurred in the receivable assets, finance and investment and then the distribution of profits are made according to the ratios specified in item (B-1) above. The Bank also allocates a percentage that varies between 1% and 10% of the account holder's profits for the investment risks reserve account. The bank reserves the right to change these percentages according to its sole discretion, as approved by the Sharia' Board at the Bank, provided that the Bank announces the new ratios in all of its branches as deemed appropriate.
4. The Bank may mix its funds with those deposited in the Mudarabah account, the Bank will then be deemed a partner in its own funds and a speculator on the account holder's financial stake. The bank is entitled for its money to speculation profit and profit capital.
5. The distribution of profits is made after deducting the expenses relating to the investment of accounts balances (direct expenses) whether from the special pot of investors or that is shared with the Bank. The Bank shall not have the right to burden the account holder with business expenses which the Mudarib (Speculator) should bear:
  - Expenses of investment departments and the bodies of approving their decisions.
  - Expenses of Accounts and the Follow - Up departments.
  - Advertising expenses.
  - Staff expenses.
6. If the speculative profits calculated at the end of the fiscal year are higher than the profits percentage calculated in accordance with the judgmental evaluation principle of the account holder, whose deposit tenor has expired or been terminated during the fiscal year, the account holder will be considered to have waived his share of the excess profits, including the remaining reserves of investment risk, calculated upon the expiry of the deposit period, for the benefit of the existing accounts holders at the time of calculating the actual profits at the end of the year, such is based on the mix and match principle applicable in this type of investments .
7. If a loss occurs in one of the speculation operations, such will be deducted from the profits of other operations, and if the loss exceeds the profits, then it will be deducted from the capital. The essence of such lies in the overall results provided at the end of the fiscal year evaluation. A loss of a certain period may not be deducted from the profit of another, except the reserves.
8. The Bank may distribute speculative profits under the account before the valuation, provided that the difference between the actual profits calculated after the valuation and the dividends distributed before the valuation is settled as the bank deems appropriate.
9. The shareholders may also in their capacity as speculators, waive part of their share in speculative profits to other account holders, after conducting the valuation altogether if required by the Bank's Board of Directors, and in accordance with the bank's rules and policy.

#### C) Deposit , Withdrawal and Transfer

- 1) It is permissible for the accountholder to use the means of deposit, withdraw and transfer that are available at the Bank from time to time or that may be introduced later provided that he adheres to the required conditions for that.
- 2) The accountholder should receive the official receipt when depositing any amount and should verify the validity of the received receipt.
- 3) Withdrawals can be made by submitting the respective paper/digital forms provided by Bahrain Islamic Bank or through letters that bear the approved signature of the account holders or via encrypted telexes (the instructions sent via fax will not be accepted unless making prior arrangements for that).

٢. يتم تشغيل الحسابات وفقاً لنسب التشغيل المتبعة في سياسات البنك والموافق عليها من هيئة الرقابة الشرعية، والتي يتوجب الإعلان عنها بالطريقة التي يراها مناسبة.

٣. يجوز للبنك ان يخصص بنك البحرين الإسلامي نسبة تتراوح بين ١٪ و ١٠٪ من أرباح المضاربة لحساب معدل احتياطي الأرباح، كما يجوز له أن يقطع مخصصاً للديون المشكوك في تحصيلها بناء على الخسارة التي وقعت في موجودات الذمم والتمويل والاستثمار، ومن ثم يتم توزيع الأرباح طبقاً للنسب المحددة في البند (ب-١) أعلاه، وأن يخصص البنك نسبة تتراوح بين ١٪ و ١٠٪ من أرباح صاحب الحساب لحساب احتياطي مخاطر الاستثمار، ويحتفظ البنك بحق تغيير هذه النسب وفق تقديره المطلق وعلى النحو الذي تقرره هيئة الرقابة الشرعية لديه على أن يعلن البنك عن النسب الجديدة بجميع فروعه بالطريقة التي يراها مناسبة.

٤. يجوز للبنك خلط ماله بأموال حساب المضاربة، وعندئذ يصبح البنك شريكاً بماله ومضارباً بمال صاحب الحساب ، ويستحق البنك عن ماله ربح المضاربة وربح رأس المال.

٥. يتم توزيع الربح بعد خصم المصروفات الخاصة بتوظيف أرصدة حسابات الاستثمار (المصروفات المباشرة) سواء من الوعاء الخاص بالمستثمرين أو المشترك لهم مع البنك.

ولا يحق للبنك تحميل صاحب الحساب مصروفات الأعمال التي يجب على المضارب القيام بها مثل:

- مصروفات إدارات الاستثمار وأجهزة اعتماد قراراتها.
- مصروفات إدارتي المتابعة والمحاسبة.
- مصروفات الدعاية والإعلان.
- مصروفات الموظفين.

٦. في حالة زيادة أرباح المضاربة المحسوبة عند نهاية السنة المالية عن نسبة الأرباح التي حسبت طبقاً لمبدأ التقييم الحكمي لصاحب الحساب الذي انتهت أو أنهت مدة وديعته أثناء السنة المالية، فإن صاحب الحساب يعتبر متنازلاً عن نصيبه في مبلغ الأرباح الزائدة بما في ذلك ما يتبقى من احتياطيات مخاطر الاستثمار المحسوبة بعد انتهاء مدة وديعته، لصالح أصحاب الحسابات القائمة وقت حساب الأرباح الفعلية عند نهاية السنة، وذلك بناء على مبدأ الخلطة والمباراة المعمول به في مثل هذا النوع من الحسابات.

٧. إذا حصلت خسارة في إحدى عمليات المضاربة جبرت من أرباح العمليات الأخرى وإذا كانت أكثر من الأرباح فتحسم من رأس المال، والعبرة بجملة النتائج عند التقييم الحاصل في نهاية السنة المالية، ولا تجبر خسارة فترة بربح فترة أخرى باستثناء الاحتياطيات.

٨. يجوز للبنك توزيع أرباح المضاربة تحت الحساب قبل التقييم الحكمي على أن تتم تسوية الفارق بين الأرباح الفعلية المحسوبة بعد التقييم وما تم توزيعه من أرباح قبل التقييم على النحو الذي يراه البنك مناسباً.

٩. كما يجوز للمساهمين في البنك بصفتهم مضاربين، التنازل عن جزء من نصيبهم في أرباح المضاربة لأصحاب الحسابات الأخرى بعد إجراء التقييم الحكمي إذا رأى مجلس إدارة البنك ذلك، ووفقاً لقواعد وسياسة البنك المتبعة في هذا الشأن.

#### ج. السحب والإيداع والتحويل

١. يجوز لصاحب الحساب استخدام وسائل الإيداع والسحب والتحويل المتوفرة لدى البنك من وقت لآخر أو التي قد تستحدث فيما بعد على أن يتقيد بالشروط اللازمة لذلك.
٢. يجب على صاحب الحساب استلام الوصل الرسمي عند إيداع أي مبلغ والتأكد من صحة الوصل المستلم.
٣. تتم السحوبات بتقديم النماذج الورقية و/أو الرقمية المقررة التي يعدها بنك البحرين الإسلامي أو بموجب خطابات تحمل التوقيعات المعتمدة لأصحاب الحسابات أو بطريق التلكسات المشفرة (لا تقبل التعليمات المقدمة بطريق الفاكس إلا بعد إجراء ترتيب مسبق).
٤. تسلم لصاحب الحساب بطاقة صراف آلي (فيزا إلكترون) مع رقم سري (بالنسبة للحسابات بالدينار البحريني فقط) ليتم استخدامها في

- 4) The accountholder shall be given an ATM card (Visa Electron) with a confidential pin number (for accounts in Bahraini dinars only) for use in the processes of deposit and withdrawal of cash through the ATM machines that belong to Bahrain Islamic Bank, or local banks or that belong to the Benefit or Visa International Network that spread world-wide. The accountholder can also use the card to pay for the purchases made through the points of sale that are scattered around commercial shops in Bahrain or abroad, by deducting the amount from the account balance.
- 5) Deposits and withdrawals are accepted in the same currency of account and are exchanged as needed based on the daily exchange rate of Bahrain Islamic Bank after deducting expenses (if any).
- 6) The Bank may, subject to the request of the account holder, transfer any amount(s) from one account to another within Bahrain Islamic Bank, or to an account with another bank, or issued a draft (bank cheque or telex) in the same currency of account. When needed the exchange is made on the basis of the daily exchange rate of Bahrain Islamic bank, after deducting expenses (if any). If the account holder requests the bank to transfer amounts from his account to a different one in a different country and in a currency other than that of the account, the Bank shall, upon exchanging foreign currency with local currency, transfer the amount in accordance with the prevailing purchase rate at the time of transfer.
- 7) Accounts that are opened in currencies other than Bahraini Dinar are subject to foreign exchange monitoring regulations and other regulations in force in the Kingdom of Bahrain. All deposits and unrestricted investment accounts held with Bahrain Islamic Bank in the Kingdom of Bahrain are regulated by the Regulation Protecting Deposits and Unrestricted Investment Accounts issued by the Central Bank of Bahrain in accordance with Resolution No.34 of 2010 or any other resolutions or regulations that may be issued in future.
- 8) Withdrawals that are made by payment orders or mail transfers or via telex are subjected to the schedule of fees applicable in Bahrain Islamic Bank.
- 9) The accountholder may authorize Bahrain Islamic Bank to deduct the costs and expenses of telexes, drafts, fees payments, service fees and commissions, or any other costs of services that are requested by the accountholder from any of his accounts in the Bank.
- 10) In respect of incoming drafts, the amounts are recorded in the account after their actual collection, and the Bank shall send a notice of such to the accountholder. The Bank also undertakes to send a text message to the account holder upon each transaction conducted on the account.
- 11) Bahrain Islamic Bank has the right to reject or accept any deposit in the account for the reasons deemed appropriate by the Bank. The Bank may set a certain ceiling for the amounts that may be deposited in the account, and may also verify the sources of those amounts in line with its compliance rules and guidelines and those of the Central Bank of Bahrain, and Islamic Sharia'a.
- 12) Bahrain Islamic Bank is entitled to make clearance and settlement of debts owed by the accountholder for the benefit of the Bank through deduction from his accounts payable when the amounts avail in them.
- 13) Any amendment or correction in the records that is made by the employee in charge is considered effective and valid. The accountholder shall not have the right to claim for the amount of wrong deposits in his account and shall give a conclusive irrevocable authorization to Bahrain Islamic Bank to make the correction and record it in the account.
- 14) The account holder acknowledges the right of Bahrain Islamic Bank to change the type of account for the reasons deemed appropriate by the Bank, upon notifying the account holder of the same, the account holder shall be entitled to accept or reject such change, in case of rejection, the account holder will be obliged to close the account.
- 15) The account holder acknowledges Bahrain Islamic Bank's right to claim for the amounts that have been accidentally expended to him, and shall be obliged to pay and settle the amounts in the manner and date that is determined by the Bank.

عمليات السحب والإيداع النقدي من خلال أجهزة الصراف الآلي التابعة لبنك البحرين الإسلامي أو التابعة للبنوك المحلية أو التابعة لشبكة البنف أو فيزا العالمية المنتشرة في جميع دول العالم، كما يمكن لصاحب الحساب استخدام البطاقة لسداد قيمة المشتريات من خلال نقاط البيع المنتشرة بالمحال التجارية في مملكة البحرين وخارجها وذلك بالخصم من رصيد حسابه.

٥. تقبل الإيداعات والسحوبات بنفس عملة الحساب، ويتم الصرف عند الحاجة على أساس سعر الصرف اليومي لبنك البحرين الإسلامي بعد خصم المصاريف (إن وجدت).

٦. يجوز للبنك بناء على طلب صاحب الحساب أن يحوّل أي مبلغ/مبالغ من حساب إلى حساب آخر داخل بنك البحرين الإسلامي أو إلى أي حساب لدى بنك آخر أو تصدير حوالة (شيك مصرفي أو تلکس) بنفس عملة الحساب، ويتم إجراء الصرف عند الحاجة على أساس سعر الصرف اليومي لبنك البحرين الإسلامي بعد خصم المصاريف (إن وجدت). وفي حال طلب صاحب الحساب من البنك تحويل مبالغ من حسابه إلى حساب آخر بدولة أخرى وبعملة غير عملة الحساب يحول البنك المبلغ بعد صرف العملة المحلية بالعملة الأجنبية حسب سعر الشراء السائد عند التحويل.

٧. تخضع الحسابات المفتوحة بعمليات أخرى غير الدينار البحريني لأنظمة الرقابة على النقد الأجنبي والأنظمة الأخرى المعمول بها في مملكة البحرين. كما تخضع حسابات الودائع وحسابات الاستثمار غير المقيدة الموجودة لدى بنك البحرين الإسلامي في مملكة البحرين لنظام حماية الودائع وحسابات الاستثمار غير المقيدة الصادر عن مصرف البحرين المركزي بموجب القرار رقم ٣٤ لعام ٢٠١٠ أو أية قرارات أو أنظمة أخرى قد تصدر مستقبلاً.

٨. تخضع السحوبات بموجب أوامر الدفع أو التحويلات بالبريد أو بالتلکس لجدول الرسوم المعمول به لدى بنك البحرين الإسلامي.

٩. يخول صاحب الحساب بنك البحرين الإسلامي خصم تكاليف ونفقات التلکسات والحوالات ودفع الرسوم وأجور الخدمات والعمولات أو أية مصاريف أخرى للخدمات التي يطلبها صاحب الحساب من أي حساب من حساباته لدى البنك.

١٠. تقيد المبالغ في الحساب بالنسبة للحوالات الواردة بعد تحصيلها فعلياً، ويرسل البنك إشعاراً بذلك لصاحب الحساب. كما يلتزم البنك بإرسال رسالة نصية لصاحب الحساب بعد كل عملية تجرى على حسابه.

١١. يحق للبنك رفض أو قبول أي ايداع في الحساب للأسباب التي يراها البنك مناسبة، وله أيضاً أن يحدد سقفاً معيناً للمبالغ المودعة في الحساب، وله التحقق من مصادر تلك المبالغ بموجب قواعد الامتثال المطبقة لديه وضوابط مصرف البحرين المركزي، والشريعة الإسلامية الغراء.

١٢. يحق لبنك البحرين الإسلامي إجراء المقاصة وتسوية الديون المستحقة على صاحب الحساب لصالح البنك خصماً من حساباته الدائنة عند توافر المبالغ بها.

١٣. يعتبر أي تعديل أو تصحيح في القيود من قبل الموظف المسئول نافذاً وصحيحاً، ولا يجوز لصاحب الحساب المطالبة بقيمة الإيداعات الخاطئة في حسابه، ويفوض بنك البحرين الإسلامي تفويضاً مطلقاً لرجعة فيه إجراء قيود التصحيح وتسجيلها على الحساب.

١٤. يقر صاحب الحساب بأحقية بنك البحرين الإسلامي بتغيير نوع الحساب للأسباب التي يراها البنك مناسبة، بعد اشعار صاحب الحساب بذلك، ويكون لصاحب الحساب الحق في قبول هذا التغيير أو رفضه، وفي حال الرفض يتوجب على صاحب الحساب اغلق الحساب.

١٥. يقر صاحب الحساب بأحقية بنك البحرين الإسلامي في الرجوع عليه بالمبالغ المصروفة له بطريق الخطأ مع التزامه بدفعها وسدادها بالكيفية وفي التاريخ الذي يحدده البنك.

١٦. يتعين على كل وارث أو أشخاص آخرين مخولين لاستلام الرصيد الموجود في أي حساب إثبات صفتهم القانونية وإبراز ما يفيد هذا التحويل بما في ذلك الفريضة الشرعية الصادرة من الجهات المختصة طبقاً للنظم والقوانين المعمول بها.

١٧. يقر صاحب الحساب بالتزامه تجاه البنك بتزويده ببياناته الشخصية



- 16) Each heir or other persons authorized to receive the balance available in any account, shall prove their legal eligibility and submit the evidence establishing such authorization including the statutory portion issued by the concerned authorities in accordance with the regulations and applicable laws.
17. The Accountholder acknowledges his obligation to provide the Bank with his most recent information, such as that relating to his personal address and any substantial changes that may affect the reason for which the account was opened and the status of reporting the account to the tax authorities, under the Foreign Account Tax Compliance Act (FATCA) and Common Reporting Standards (CRS) or any other laws or reporting standards that may be issued in future.

#### D) Freezing and Closing the Account

- 1) Bahrain Islamic Bank reserves the absolute right to freeze or close any account in any of the following cases:
- If the account holder committed any violation of the Central Bank of Bahrain regulations or the laws applicable in the Kingdom of Bahrain.
  - If the account holder failed to provide any documents or information requested from him by the Bank or any other official authority.
  - If the accountholder stopped using the account for a period of six consecutive months.
  - For any other reason that the Bank sees appropriate according to its sole discretion.
- 2) The Bank shall notify the accountholder in case of closing or freezing the account in the manner that the Bank sees appropriate.
- 3) If the account is closed or frozen, any ATM card issued in the name of the account shall be automatically cancelled and the Bank may stop its validity with effect from the date of closing or freezing the account.
- 4) The accounts that do not exceed BD100 and which the addresses or identities of their owners are unknown shall be named (suspense accounts) for a period of 5 years, such suspense accounts shall remain under the disposal of the Bank throughout this period, it may also be included in the "Qardah Al Hasan" account as deemed appropriate by the Bank. The account holder acknowledges to waive these amounts for the mentioned account if he/it could not be reached during the aforementioned period, the said accounts will be transferred upon the lapse of the said five years to the custody of the Central Bank of Bahrain in accordance with its rules and guidelines.

#### E) Abandonment of Responsibility

- 1) Bahrain Islamic Bank shall not bear any responsibility for any loss or damage that may be caused to the accountholder as a result of the following:
- a) Any order, resolution or judgment issued by any competent official authority.
- b) Any law that prohibits or imposes certain restrictions on the use of accounts or the stoppage of dealing with them.
- 2) In case of transactions conducted through electronic services, automated teller machines or telephone, the accountholder shall be held solely responsible for protecting and securing the confidential numbers that belong to him, and any transactions made through the telephone or the Internet shall be binding to the accountholder. The accountholder is obliged to discharge the Bank from any responsibility and to compensate the Bank for any loss or damage that may result from the unauthorized use of his confidential numbers.
- 3) Bahrain Islamic Bank undertakes to inform the competent authorities of any suspicious transaction that may take place in the account as required by its compliance rules and regulations and the applicable laws from time to time.
- 4) The Bank shall not assume the responsibility of fraud, swindle, or any other illegal operations that may occur in the account unless that resulted from the Bank's negligence or shortcoming, which should be proven by the account holder.

المحدثة كتلك المتعلقة بعنوانه الشخصي وأية تغييرات جهرية قد تطرأ على السبب الذي من أجله تم فتح الحساب ووضعية الإبلاغ عن الحساب لسلطات الضرائب، بموجب قانون امتثال الضرائب للحسابات الأجنبية (الفاثكا) و معايير الإبلاغ الموحدة أو أية قوانين أو معايير أخرى قد تصدر مستقبلاً.

#### د. تجميد وغلغ الحساب

١. يحتفظ بنك البحرين الإسلامي بالحق المطلق في تجميد أو غلق أي حساب في أي حالة من الحالات التالية:
- إذا ارتكب صاحب الحساب أية مخالفة للوائح مصرف البحرين المركزي أو القوانين المعمول بها بمملكة البحرين.
  - إذا تخلف صاحب الحساب عن تقديم أية مستندات أو معلومات يطلبها منه البنك أو أي جهة رسمية أخرى.
  - إذا توقف صاحب الحساب عن تشغيل الحساب لمدة ستة شهور متصلة.
  - لأي سبب آخر يراه البنك مناسباً وفق تقديره المطلق.
٢. يخطر البنك صاحب الحساب في حالة غلق أو تجميد الحساب، وذلك بالطريقة والكيفية التي يراها البنك مناسبة.
٣. في حالة غلق الحساب أو تجميده تعتبر أية بطاقة صراف آلي صدرت باسم الحساب ملغاة تلقائياً، ويجوز للبنك وقف التعامل بها اعتباراً من تاريخ غلق الحساب أو تجميده.

٤. تبقى الحسابات التي لا تتعدى قيمتها ١٠٠ دينار والتي جهلت عناوين أو هوية أصحابها تحت مسمى (الحسابات المعلقة) لمدة ٥ سنوات، و تبقى هذه الحسابات المعلقة تحت تصرف البنك طيلة هذه المدة، ويجوز أن تضم لحساب القرض الحسن وفقاً لما يراه البنك مناسباً، ويفر صاحب الحساب بأنه قد تنازل عن هذه المبالغ للحساب المذكور إن تعذر الوصول إليه أثناء المدة المذكورة، على أن تنقل هذه الحسابات بعد فترة الخمس سنوات لعهددة مصرف البحرين المركزي بموجب قواعد ولوائح المصرف.

#### هـ. إخلاء المسؤولية

١. لا يتحمل بنك البحرين الإسلامي أية مسؤولية عن أية خسائر أو أضرار قد تلحق بصاحب الحساب نتيجة التالي:
- (أ) أي أمر أو قرار أو حكم قضائي صادر من أية جهة رسمية مختصة.
- (ب) أي قانون يحظر أو يفرض قيوداً معينة على استخدام الحسابات أو يوقف التعامل بها.
٢. في حالة المعاملات التي تتم عن طريق الخدمات الالكترونية أو الصراف الآلي أو الهاتف يكون صاحب الحساب مسؤولاً بمفرده عن حماية وتأمين الأرقام السرية الخاصة به، كما أن أية معاملات تتم عن طريق الهاتف أو الانترنت تكون ملزمة لصاحب الحساب، ويلتزم صاحب الحساب بإبعاد البنك عن أية مسؤولية وبتعويض البنك عن أية خسارة أو ضرر قد يترتب على الاستخدام غير المصرح به لأرقامه السرية.
٣. يلتزم بنك البحرين الإسلامي بإبلاغ الجهات المختصة عن أي عملية مشبوهة قد تجري على الحساب على النحو الذي تتطلبه قواعد الامتثال لديه والأنظمة والقوانين المعمول بها من وقت لآخر.
٤. لا يتحمل البنك مسؤولية عمليات التزوير والاحتيال أو أية عمليات غير قانونية أخرى قد تحدث في الحساب إلا إذا حدث ذلك بإهمال البنك أو تقصيره والذي يتوجب على صاحب الحساب إثباته.

#### و. التعويض

١. يلتزم صاحب الحساب بتعويض بنك البحرين الإسلامي عن أية خسارة قد يتكبدها البنك بسبب فتح الحساب ويخلي طرفه من جميع المطالبات والأضرار أو الالتزامات أو الحقوق التي قد تنشأ عن فتح الحساب لأي سبب كان.

#### ز. العناوين

١. على صاحب الحساب إبلاغ بنك البحرين الإسلامي فور تغيير عنوانه عن عنوانه الجديد، وإلا اعتبرت المكاتبات المرسلة من البنك على العنوان السابق قد استلمت من طرفه بشكل صحيح.

**F) Compensation**

- 1) The accountholder is obliged to compensate Bahrain Islamic Bank for any loss incurred by the Bank as a result of opening the account. The Bank is discharged from all claims, damages, or liabilities or rights that may arise from the account opening for any reason.

٢. ترسل كشوفات الحساب على العنوان الذي يحدده صاحب الحساب وذلك طبقاً للنظام المعمول به في البنك، وتعتبر تلك الكشوفات صحيحة وموافقاً عليها من صاحب الحساب ما لم يعترض عليها خلال ١٥ يوماً من تاريخ إرسالها إليه.

**G) Addresses**

- 1) The accountholder shall inform Bahrain Islamic Bank of his new address immediately after changing it, otherwise all correspondence sent by the Bank to the old address are considered duly received by him.
- 2) The account statements shall be sent to the address specified by the accountholder in accordance with the rules applicable in the Bank. These statements shall be considered correct and approved by the accountholder unless he objects within 15 days from the date of sending them.

١. تخضع العلاقات بين صاحب الحساب وبنك البحرين الإسلامي للأحكام والقوانين السارية بمملكة البحرين بما لا يتعارض مع أحكام الشريعة الإسلامية، ووفقاً للمعايير الشرعية المعتمدة من هيئة المحاسبة والمراجعة للمؤسسات المالية الإسلامية وبموجب تفسير هيئة الرقابة الشرعية التابعة للبنك، وتختص محاكم البحرين بالفصل في أي نزاع قد ينشأ عن هذه الشروط والأحكام أو مرتبطة بها .

**ط. تعديل الشروط**

١. يحتفظ بنك البحرين الإسلامي بإجراء أية تعديلات أو إضافات على الشروط أعلاه في أي وقت دون حاجة لموافقة صاحب الحساب أو إشعاره مسبقاً - باستثناء حالات تغيير نوع الحساب- ويخطر البنك صاحب الحساب بالتعديل أو الإضافة بالكيفية التي يراها البنك مناسبة.

أقر بأنني قد قرأت وفهمت الشروط والأحكام العامة المتعلقة بفتح الحسابات لدى بنك البحرين الإسلامي، وأوافق على الالتزام بها وبأية تعديلات أو إضافات قد يجريها البنك عليها من وقت إلى آخر.

**H) Applicable Law**

The relations between the accountholder and Bahrain Islamic Bank shall be subject to the provisions and laws applicable in the Kingdom of Bahrain that do not contradict the provisions of the Islamic Sharia'a, and in accordance with the standards of the Accounting and Auditing Organization for Islamic Financial Institutions ("AAOIFI") and the interpretation of the Bank's Sharia Board. Bahrain courts shall have jurisdiction over any dispute that may arise from or in relation to these Terms and Conditions.

**I) Modifications of Terms**

- 1) Bahrain Islamic Bank reserves the right to make any modifications or additions to the above terms at any time without the need to previously inform the account holder or obtain its/his consent, except for the cases relating to changing the type of account, and the Bank shall notify the accountholder of the amendment or addition in the manner the Bank sees appropriate.

I acknowledge that I have read and understood the general terms and conditions concerning the opening of accounts at Bahrain Islamic Bank, and I agree to abide by them and any modifications or additions that may be made by the Bank from time to time.

Name : \_\_\_\_\_

الاسم : \_\_\_\_\_

Identify No : \_\_\_\_\_

الرقم الشخصي : \_\_\_\_\_

Signature : \_\_\_\_\_

التوقيع : \_\_\_\_\_

Date : \_\_\_\_\_

التاريخ : \_\_\_\_\_

File No.: \_\_\_\_\_

رقم الملف : \_\_\_\_\_

1. It is permissible to open a current account in the name of individuals, companies, institutions and legal bodies either in Bahraini Dinar or any other foreign currency approved by the Central Bank of Bahrain.
2. It is not allowed to open a current account in the name of any natural person who is under the age of 21 (twenty one) years.
3. Deposits and withdrawals in/from the current account are made in local currency or foreign currencies in accordance with the exchanging system as per the daily exchange rates in force by Bahrain Islamic Bank.
4. The credit balance in this account is considered as a loan from the accountholder to the Bank and is payable on demand and therefore does not result in profits or losses.
5. The Bank may establish from time to time the minimum limit of account balance whether the account is in Bahraini Dinars or in other currency. The Bank has the right to deduct a monthly fee that is specified from time to time on every account in which the balance is less than the minimum limit. The Bank is obliged to announce the due fee and the minimum balance limit in all of its branches.
6. The Bank may hand the accountholder a cheque book for a fee that is determined by the Bank from time to time.
7. The accountholder or his agent may withdraw cash from the balance of the credit account from any of the Bank's branches.
8. The accountholder shall undertake to maintain the cheque book and use it by himself (or by his agent) to withdraw any amount from his account. In case of the loss of any of these cheques or their seizure by a third party, the accountholder shall undertake to notify the Bank immediately to stop cashing the lost or seized cheques. The Bank shall not bear the responsibility of cashing any stolen or forged cheque or; as a result of it; committed any act or conduct that violates the law before reporting it.
9. In case of returning cheques drawn on the current account due to the lack of balance, the Bank shall apply the rules and regulations applied by the Central Bank of Bahrain, without prejudice to the Bank's right to retain the returned cheque for five (5) years, provided that the Bank disposes of the cheque in the manner it deems appropriate.
10. A fee of BD 14 (fourteen dinars) is collected from the accountholder for any returned cheque due to the lack of sufficient balance. The Bank has the right to change this fee from time to time and is obliged to announce the new fee in a manner it sees appropriate.
11. It is not permissible for the accountholder to issue a cheque unless it is in accordance with the special specimen of cheques that are produced by Bahrain Islamic Bank.
12. Bahrain Islamic Bank has the right to pay and record in this account whether the balance is a creditor or debtor balance as a result of such record (all cheques, withdrawals, other payment orders and bills). The Bank may also record in the account any draft it receives irrespective of its type, and the accountholder should pay the amount of deficit in the account as soon as the Bank requests that.
13. Bahrain Islamic Bank has the right to refuse fulfilling the value of cheques, bills and other payment orders if there is no sufficient balance in the account number recorded on the cheque even if the accountholder has another creditor account with the Bank, unless a prior agreement is made between the accountholder and the Bank.
14. Bahrain Islamic Bank is entitled to refuse the issuance of a new cheque book for the accountholder if the account's movement indicates the non use of the previous cheque book, unless the accountholder gives a convincing justification.
15. Bahrain Islamic Bank has the right to amend these terms and conditions or to add new terms and conditions without the need for the consent of the accountholder.

I declare that I have read and understood the terms and conditions pertaining to the opening of current accounts at Bahrain Islamic Bank, and agree to abide by them, including any amendments or additions that may be made by the Bank from time to time.

١. يجوز فتح حساب جاري باسم الأفراد والشركات والمؤسسات والهيئات الاعتبارية سواء بالدينار البحريني أو بالعملة الأجنبية المعترف بها من قبل مصرف البحرين المركزي.
٢. لا يجوز فتح حساب جاري باسم أي شخص طبيعي يقل عمره عن ٢١ (إحدى وعشرين) سنة.
٣. يتم الإيداع والسحب من/في الحساب الجاري بالعملة المحلية أو بالعملة الأجنبية أو بنظام التصارف وفقاً لأسعار الصرف اليومية للعملة المعمول به في بنك البحرين الإسلامي.
٤. يعتبر الرصيد الدائن في هذا الحساب بمثابة قرض من صاحب الحساب للبنك واجب الدفع عند الطلب وبالتالي لا تترتب عليه أية أرباح أو خسائر.
٥. يجوز للبنك من وقت لآخر وضع حد أدنى لرصيد الحساب سواء كان الحساب بالدينار البحريني أو بأية عملة أخرى. ويحق للبنك اقتطاع رسم شهري يتم تحديده من وقت لآخر على كل حساب يقل رصيده عن الحد الأدنى، ويلتزم البنك بإعلان الرسم المستحق والحد الأدنى للرصيد في جميع فروعه.
٦. يجوز للبنك تسليم صاحب الحساب دفتر شيكات مقابل رسم يحدده البنك من وقت لآخر.
٧. يجوز لصاحب الحساب أو وكيله السحب نقداً من رصيد الحساب الدائن من أي فرع من فروع البنك.
٨. يتعهد صاحب الحساب بالمحافظة على دفتر الشيكات واستخدامه من قبله (أو وكيله) لسحب أي مبلغ من حسابه، وفي حالة فقدان أي من هذه الشيكات أو الاستيلاء عليها من قبل طرف ثالث يتعهد صاحب الحساب بإخطار البنك على الفور لإيقاف صرف الشيكات المستولى عليها أو المفقودة، ولا يتحمل البنك مسؤولية صرف أي شيك مسروق أو مزور أو ارتكب بشأنه أي فعل أو تصرف مخالف للقانون قبل الإبلاغ عنه.
٩. في حال ترجيع شيكات مسحوبة على الحساب الجاري بسبب عدم وجود رصيد فإن البنك سيطبق الأنظمة واللوائح المعمول بها من قبل مصرف البحرين المركزي، مع احتفاظ البنك بحقه في الاحتفاظ بالشيك المرتجع لمدة خمس سنوات، بشرط التخلص منه بعد ذلك بالأسلوب الذي يراه مناسباً وعلى النحو الذي يحدده المصرف.
١٠. يتم تحصيل رسم قدره ١٤ د.ب (أربعة عشرة دينار) من صاحب الحساب مقابل أي شيك مرجع لعدم توفر الرصيد الكافي، ويحق للبنك تغيير هذا الرسم من وقت لآخر، ويلتزم البنك بالإعلان عن الرسم الجديد حسب الطريقة التي يراها مناسبة.
١١. لا يحق لصاحب الحساب إصدار شيك إلا وفقاً للنماذج الخاصة للشيكات التي يصدرها بنك البحرين الإسلامي.
١٢. يحق لبنك البحرين الإسلامي أن يدفع ويقيد على هذا الحساب سواء كان الرصيد دائناً أو مديناً نتيجة لمثل هذا القيد (جميع الشيكات والسحوبات وأوامر الدفع الأخرى والكمبيالات) كما يحق للبنك أن يقيد في الحساب أية حوالة قد ترد إليه مهما كان نوعها وعلى صاحب الحساب سداد مبلغ العجز في الحساب حال طلب البنك ذلك.
١٣. يحق لبنك البحرين الإسلامي رفض الوفاء بقيمة الشيكات والكمبيالات وأوامر الدفع الأخرى إذا لم يوجد رصيد كافٍ بالحساب المدون رقمه في الشيك حتى لو كان لصاحب الحساب حساب دائن آخر لدى البنك ما لم يتم الاتفاق على ذلك مسبقاً بين صاحب الحساب والبنك.
١٤. يحق لبنك البحرين الإسلامي رفض إصدار دفتر شيكات جديد لصاحب الحساب إذا لم تبين حركة الحساب استخدام دفتر الشيكات السابق إلا إذا قدم صاحب الحساب تبريراً مقنعاً.
١٥. يحق لبنك البحرين الإسلامي تعديل هذه الشروط والأحكام أو إضافة شروط وأحكام جديدة دون حاجة لموافقة صاحب الحساب.

أقر بأنني قد قرأت وفهمت الشروط والأحكام المتعلقة بفتح الحسابات الجارية لدى بنك البحرين الإسلامي، وأوافق على الالتزام بها بما في ذلك أية تعديلات أو إضافات قد يجريها البنك عليها من وقت إلى آخر.